

PORADNIK DOTYCZĄCY BEZPIECZEŃSTWA RUROCIĄGÓW

Spółeczność

Firmy wykonujące roboty ziemne

Organy publiczne

Służby ratunkowe

**Numer alarmowy:
800-720-2417**





DO NASZYCH SĄSIADÓW

Otrzymali Państwo tę broszurę, ponieważ zostali Państwo zidentyfikowani jako osoby mieszkające lub pracujące na obszarze, na którym istnieją rurociągi Magellan Midstream Partners, L.P. (Magellan). Niniejsza broszura zawiera informacje dotyczące życia lub pracy w pobliżu rurociągów, między innymi:

- Rozpoznawanie pasa rurociągu
- Rozpoznawanie znaczników rurociągów
- Rozpoznawanie wycieku z rurociągu
- Potencjalne zagrożenia związane z wyciekiem z rurociągu
- Reagowanie na wyciek z rurociągu
- Informacje o numerze 811 i zapobieganiu szkodom

Firma Magellan pragnie zwiększyć świadomość na temat naszych rurociągów i pomóc społeczeństwu zrozumieć rolę, jaką może ono odegrać w przyczynianiu się do bezpieczeństwa rurociągów. Jeśli chcieliby Państwo uzyskać więcej informacji lub spotkać się z przedstawicielem, prosimy o kontakt na nasz numer niealarmowy: **888-945-2255**.

PRZEZNACZENIE I NIEZAWODNOŚĆ RUROCIĄGÓW

Według statystyk National Transportation Safety Board rurociągi są najbezpieczniejszą metodą transportu ropy naftowej. Rurociągi przesyłowe bezpiecznie transportują około dwóch trzecich krajowej ropy naftowej i produktów rafinowanych.



POPRAWA BEZPIECZEŃSTWA RUROCIĄGÓW

Są Państwo ważną częścią procesu bezpiecznego kopania. Korzystanie z bezpłatnego ogólnokrajowego numeru 811 i strony internetowej 811 w celu zidentyfikowania uzbrojenia podziemnego dla Państwa wykopu jest kluczowe dla bezpieczeństwa rurociągów. Program 811 przetwarza ponad 35 milionów zapytań o oznaczenie mediów od profesjonalnych firm wykonujących roboty ziemne oraz osób prywatnych, takich jak Państwo. Przed postawieniem nowego ogrodzenia, posadzeniem drzewa lub wykonaniem jakiegokolwiek innego wykopu pierwszym krokiem powinno być wykonanie telefonu pod numer 811. Jeżeli korzystają Państwo z usług firmy wykonującej roboty ziemne przy pracach na swojej posesji, należy sprawdzić, czy przed rozpoczęciem prac ziemnych zadzwoni ona pod numer 811.

Informacje na temat specyficznych dla danego stanu wymagań dotyczących usługi One Call znajdują się na stronie internetowej <https://call811.com/811-In-Your-State>.

**ZADZWOŃ POD NUMER 811, ABY WYKONAĆ WYKOP,
ZADZWOŃ POD NUMER 911 W NAGŁYCH WYPADKACH**

KROKI W RAMACH ONE CALL

- 1 Zadzwoni na 811:** Bezpłatny telefon pod numer **811** pozwoli na rozpoczęcie procesu oznaczania uzbrojenia podziemnego.
- 2 Zaczekaj:** Po wykonaniu bezpłatnego telefonu pod numer **811** należy odczekać odpowiednią ilość czasu potrzebną na oznaczenie uzbrojeń terenu na proponowanym obszarze robót.
- 3 Przestrzegaj wszystkich oznaczeń:** Teren robót musi być wyraźnie wyrysowany i nie należy kopać w miejscach, w których oznaczone są podziemne instalacje. Aby zmienić lokalizację projektu, należy ponownie zadzwonić pod numer **811**.
- 4 Kop ostrożnie:** Jeśli dojdzie do rozszczelnienia rurociągu, **należy zadzwonić pod numer 911**. W przypadku uderzenia w zakopany rurociąg należy natychmiast skontaktować się z właścicielem tego obiektu. Niezłoszone uszkodzenia, w tym uszkodzenia powłoki rurociągu lub wgniecenia rurociągu, mogą doprowadzić do wypadku kilka dni lub nawet kilka lat później.

SPIS TREŚCI

Przeznaczenie i niezawodność rurociągów	1	Identyfikacja pasa	4	Informacje o firmie Magellan Midstream Partners, L.P./ Bezpieczeństwo	9
Bezpieczeństwo rurociągów / Kroki w ramach One Call	2	Rozpoznawanie wycieku z rurociągu ..	5	Rurociągi w Państwa społeczności i zaangażowanie	10
Świadomość dotycząca rurociągów ..	3	Reagowanie na wyciek z rurociągu ..	6		
		Potencjalne zagrożenia	7		
		Gotowość na wypadek sytuacji kryzysowych	8		

Aby uzyskać więcej informacji o firmie Magellan i zobaczyć tę broszurę w innym języku, zeskanuj ten kod.



www.magellanlp.com

Numer alarmowy: **800-720-2417**

ŚWIADOMOŚĆ DOTYCZĄCA RUROCIĄGÓW

IDENTYFIKACJA RUROCIĄGU MAGELLAN

Amerykański Departament Transportu (DOT) wymaga, aby znaczniki rurociągów wskazywały przybliżoną lokalizację, transportowany produkt oraz nazwę i dane kontaktowe firmy eksploatującej rurociąg. Znaczniki te znajdują się na skrzyżowaniach z drogami, liniami kolejowymi i szlakami wodnymi. Znaczniki są również umieszczone wzdłuż pasa rurociągu.

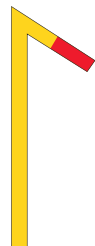
Materiał transportowany w rurociągu

Nazwa operatora rurociągu

Numer telefonu, pod którym można skontaktować się z operatorem w nagłych wypadkach



Przykładowe znaczniki rurociągu



Odpowietrznik
obudowy rurociągu



Znacznik dla samolotu
patrolującego rurociąg



Znaki umieszczone w pobliżu
dróg, linii kolejowych
i wzdłuż pasów drogowych



Malowane słupki metalowe
lub z tworzywa sztucznego

IDENTYFIKACJA PASA

Pas rurociągu to pas ziemi, na którym – na mocy umowy prawnej – pewne prawa własności zostały przyznane spółce Magellan Midstream Partners, L.P. i jej podmiotom stowarzyszonym. Pas można często rozpoznać jako korytarz wolny od drzew, budynków i innych konstrukcji, z wyjątkiem znaczników rurociągu.

ZAJĘCIE PASA

Umowa ROW umożliwi spółce Magellan eksploatację, kontrolę, naprawę, konserwację lub wymianę rurociągu. Pas musi być zawsze wolny od budynków, krzewów, drzew i innych przeszkód fizycznych zwanych zajęciami. Zajęcia pasa rurociągu ograniczają zdolność firmy Magellan do:

- Reagowania na sytuacje awaryjne związane z rurociągiem.
- Wykonywania rutynowych czynności konserwacyjnych.
- Przeprowadzania wymaganych inspekcji federalnych i stanowych.
- Monitorowania nieuprawnionych wykopów w pobliżu rurociągu.

WAŻNE INFORMACJE DLA FIRM WYKONUJĄCYCH ROBOTY ZIEMNE W TEKSASIE

Jeśli prowadzą Państwo firmę wykonującą roboty ziemne w stanie Teksas, muszą Państwo znać przepisy Komisji Kolejowej stanu Teksas dotyczące zapobiegania szkodom (rozdział 18), które można znaleźć pod adresem <http://www.rrc.state.tx.us/pipeline-safety/rules>.

PODCZAS PLANOWANEGO WYKOPU

Podczas planowanego wykopu rurociąg zostanie zidentyfikowany przez właścicieli mediów za pomocą jednolitego w całym kraju kodu kolorystycznego. Mimo że najbardziej powszechne są flagi, oznakowanie tymczasowe może obejmować jedną lub dowolną kombinację następujących elementów: farba, kreda, flagi lub paliki. Poniższa grafika jednolitego kodu kolorystycznego powinna być wykorzystywana jako punkt odniesienia przy określaniu lokalizacji uzbrojenia podziemnego.

KARTA KOLORÓW ZNACZNIKÓW UZBROJENIA TERENU

	BIAŁY – proponowany wykop		POMARAŃCZOWY – linie komunikacyjne, alarmowe lub sygnalizacyjne, kable lub przewody
	RÓŻOWY – tymczasowe oznaczenia pomiarowe		NIEBIESKI – linie wody pitnej
	CZERWONY – linie energetyczne, kable, przewody i kable oświetleniowe		FIOLETOWY – linie wody odzyskanej, nawadniania i gnojowicy
	ŻÓŁTY – gaz, olej, para, ropa naftowa lub materiały gazowe		ZIELONY – linie kanalizacyjne i odpływowe

ROZPOZNAWANIE WYCIEKU Z RUROCIĄGU

Należy mieć na uwadze, że niezamierzone uwolnienie produktu z rurociągu, mimo że występuje rzadko, wiąże się z potencjalnymi zagrożeniami:

- Produkty mogą być łatwopalne i wybuchowe w pewnych warunkach.
- Może dojść do uduszenia, gdy opary wypierają tlen w zamkniętym pomieszczeniu.

W mało prawdopodobnym przypadku wycieku z rurociągu można zobaczyć, usłyszeć lub poczuć któryś z poniższych objawów:



WZROK

- Ciecz gromadzi się na ziemi.
- Martwa lub obumierająca roślinność, lub odbarwiony śnieg.
- Oleisty połysk na powierzchniach wody.
- Obłok przypominający parę wodną lub szron na ziemi.
- Bulgotanie wody lub ciągłe bulgotanie w mokrym obszarze.
- Ziemia jest wydmuchiwana lub wydaje się być wyrzucana w powietrze.



SŁUCH

- Bulgotanie, syczenie, dmuchanie lub ryk.



WĘCH

- Zapach podobny do benzyny lub oleju napędowego, ewentualnie silniejszy i nieprzyjemny.
- Użytkownicy wody ze studni powinni być świadomi, że zapach ropy naftowej w wodzie ze studni wskazuje na potencjalne zanieczyszczenie wody pitnej. Zanieczyszczenie może pochodzić z wielu źródeł, jednak w przypadku zauważenia nietypowego zapachu przypominającego ropę naftową w wodzie pitnej **prosimy o natychmiastowy kontakt pod numerem 800-720-2417.**



**Oleisty
połysk na
wodzie**



**Martwa lub
odbarwiona
roślinność**

REAGOWANIE NA WYCIEK Z RUROCIĄGU

Co robić, a czego nie robić w przypadku awarii rurociągu:



NALEŻY

1. **Opuścić najbliższy obszar pieszo!** Poruszać się z bocznym wiatrem niosącym substancje pochodzące z wycieku lub chmurę oparów z dala od Ciebie i zachować bezpieczną odległość. Pozostawić wszelki sprzęt używany na danym obszarze lub w jego pobliżu.
2. Udać się bezpośrednio w bezpieczne miejsce, a następnie **zadzwoń pod numer 911** i numer alarmowy Magellan **800-720-2417**.
3. Ostrzec inne osoby, aby nie zbliżały się do miejsca wycieku.



NIE NALEŻY

1. Używać jakiegokolwiek otwartego płomienia lub innych potencjalnych źródeł zapłonu, takich jak przełącznik elektryczny, zapłon pojazdu, zapałki, dzwonek do drzwi itp.
2. Wchodzić w bezpośredni kontakt z wydobywającymi się cieczami lub gazami.
3. Wjeżdżać w wyciek lub chmurę oparów podczas opuszczania obszaru.
4. Próbować samodzielnie obsługiwać zawory rurociągu. Można w ten sposób nieumyślnie skierować więcej produktu w stronę wycieku lub spowodować wtórny incydent.
5. Próbować gasić pożar.
6. Używać telefonu (w tym telefonu komórkowego) lub czegokolwiek, co mogłoby spowodować iskrę.

POTENCJALNE ZAGROŻENIA

NR INTERWENCJI KRYZYSOWEJ ERG	PRODUKT	TYP WYCIEKU	OPARY	ZAGROŻENIA DLA ZDROWIA	ZAGROŻENIA POŻAROWE
ERG 128	- Ropa naftowa			- Możliwa obecność siarkowodoru (H ₂ S), gazu toksycznego.	- Skrajnie łatwopalny w postaci cieczy lub pary. Opary są cięższe od powietrza i mogą gromadzić się na niskich obszarach i przemieszczać się na znaczną odległość do źródła zapłonu.
	- Benzyna			- Przy narażeniu może wystąpić podrażnienie oczu i skóry. Opary mogą mieć wpływ na ośrodkowy układ nerwowy.	
- Olej napędowy	- Ciecz	- Wdychanie lub kontakt z substancją może powodować podrażnienie lub poparzenie skóry i oczu.			
- Paliwo lotnicze		- Opary mogą powodować zawroty głowy lub uduszenie.			
ERG 127	- Etanol		- Cięższe od powietrza	- Działa drażniąco na drogi oddechowe.	- Skrajnie łatwopalna ciecz lub opary. Opary są cięższe od powietrza i mogą gromadzić się na niskich obszarach i przemieszczać się na znaczną odległość do źródła zapłonu.
				- Może wpływać na ośrodkowy układ nerwowy.	
ERG 115	- Propan	- Ciecz		- Opary mogą powodować zawroty głowy lub uduszenie bez ostrzeżenia. Niektóre z nich mogą być drażniące w przypadku wdychania wysokich stężeń.	- Skrajnie łatwopalny. Łatwo ulega zapaleniu pod wpływem ciepła, iskier lub płomieni. - Opary tworzą z powietrzem mieszaniny wybuchowe.
	- Butan	- Gaz		- Kontakt z nimi może spowodować oparzenia, poważne obrażenia ciała i/lub odmrożenia.	

CO NALEŻY ZROBIĆ W PRZYPADKU ZAGROŻENIA

Jeśli uszkodzą Państwo rurociąg lub zobaczą kogoś pracującego na pasie lub w jego pobliżu, prosimy natychmiast zadzwonić do nas pod numer **800-720-2417**. Nawet niewielkie wgniecenia, wyszczerbienia lub zadrapania mogą być przyczyną poważnych problemów, jeśli nie zostaną profesjonalnie naprawione.

WAŻNE ŹRÓDŁA INFORMACJI

- Karty charakterystyki substancji niebezpiecznych (MSDS) są dostępne pod numerem telefonu 800-451-8346.
- Przewodnik interwencji kryzysowych (ERG) można znaleźć w internecie lub zakupić pod adresem: <https://www.phmsa.dot.gov/hazmat/erg/emergency-response-guidebook-erg>

GOTOWOŚĆ NA WYPADEK SYTUACJI KRYZYSOWYCH

W celu zachowania gotowości na wypadek sytuacji kryzysowych firma Magellan niezmiennie nawiązuje i utrzymuje kontakt z odpowiednimi jednostkami straży pożarnej, policji i innymi organami państwowymi. Kontakt ten określa odpowiedzialność i zasoby każdej organizacji rządowej, która może zareagować na sytuację awaryjną związaną z rurociągiem. W przypadku wystąpienia sytuacji kryzysowej pierwszym priorytetem jest ochrona życia, drugim ochrona środowiska, a następnie mienia. Służby te są również zobowiązane do zabezpieczenia wszelkich rzeczywistych lub potencjalnych zagrożeń.

Osoby odpowiedzialne za reagowanie w sytuacjach kryzysowych i lokalne komitety ds. planowania kryzysowego mogą wystąpić o egzemplarz Planu reagowania kryzysowego firmy Magellan dotyczącego ich obszaru, kontaktując się z nami pod numerem: **888-945-2255** lub pod adresem damageprevention@magellanlp.com.



INFORMACJE O FIRMIE MAGELLAN

Firma Magellan Midstream Partners, L.P. i jej podmioty stowarzyszone zajmują się bezpiecznym, niezawodnym dostarczaniem ciekłego gazu ziemnego (NGL), produktów rafinacji ropy naftowej i ropy naftowej.

Nasze rurociągi są projektowane, instalowane, testowane, eksploatowane i utrzymywane zgodnie z zasadami firmy, normami branży rurociągowej oraz przepisami stanowymi i federalnymi. Oprócz programów konserwacji zapobiegawczej stosujemy systemy ochrony katodowej, przeprowadzamy kontrole rurociągu w ramach kompleksowego programu zarządzania integralnością rurociągu, a także wykorzystujemy monitoring lotniczy do monitorowania aktywności w pobliżu pasa rurociągu. Firma Magellan opracowała system zarządzania bezpieczeństwem pod nazwą System Integrity Plan (SIP). System ten zawiera szczegółowe wymagania dla obszarów wyznaczonych jako obszary wysokiego ryzyka zgodnie z przepisami federalnymi. Szczegółowe informacje na temat naszego programu można uzyskać, kontaktując się z nami poprzez naszą stronę internetową www.magellanlp.com.

BEZPIECZEŃSTWO

Firma Magellan koncentruje się na obsłudze rurociągów w sposób bezpieczny, wydajny i przyjazny dla środowiska. Każdy może przyczynić się do bezpieczeństwa i ochrony rurociągów, wiedząc, gdzie w jego okolicy znajdują się rurociągi, jak rozpoznać nieautoryzowane działania lub nietypowe warunki, które mogą oznaczać wyciek, oraz jak reagować w razie sytuacji awaryjnej. Jeśli będą Państwo świadkami aktów wandalizmu, czyjejs obecności lub innych podejrzanych działań na pasie rurociągu lub w obiekcie rurociągowym, prosimy o natychmiastowe zgłoszenie tego faktu firmie Magellan pod numerem **800-720-2417**.

JEŻELI COŚ WIDZISZ,
ZGŁOŚ TO



Know what's below.
Call before you dig.

RUROCIĄGI W PAŃSTWA OKOLICY

Aby zobaczyć rurociągi w swojej społeczności, należy odwiedzić Krajowy System Mapowania Rurociągow (NPMS) pod adresem www.npms.phmsa.dot.gov, gdzie znajdują się pomocne interaktywne narzędzia i mapy. Strona ta zawiera listę operatorów rurociągow w Państwa okolicy, a także lokalizację rurociągow i inne cenne informacje.

Wszystkie informacje dotyczące Magellan Midstream Partners, L.P. można znaleźć w zakładkach Magellan Pipeline Company, Magellan Crude Oil Pipeline, Magellan Pipeline Holdings, Magellan Terminals Holdings lub Magellan Operating Company.

* Rozmiary rurociągu wahają się od 2"-36".

System rurociągow naftowych

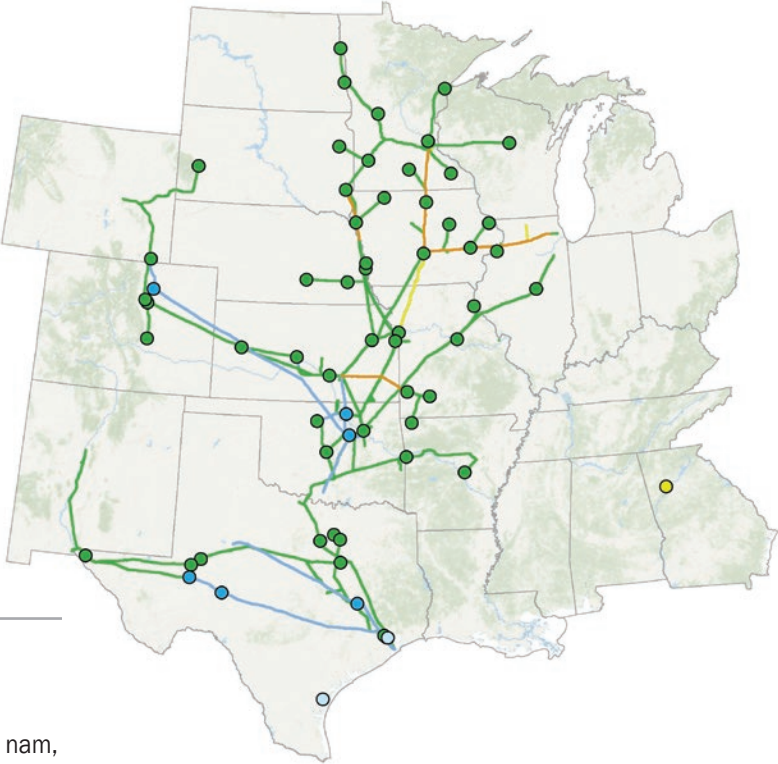
- Rurociąg naftowy
- Terminale rurociągow

Terminale ropy naftowej

- Terminale magazynowe
- Terminale śródlądowe

Inne systemy rurociągow


- Ropa naftowa
- Ciekły gaz ziemny
- Ropa naftowa i ciekły gaz ziemny
- Terminale ropy naftowej



CHCESZ NAWIĄZAĆ Z NAMI KONTAKT?

Zadzwoń pod numer **888-945-2255**. pon.-pt. od 6:00 do 18:00 CST.
Pisz do nas na adres DamagePrevention@magellanlp.com i powiedz nam, jakich informacji możemy Ci udzielić.

Zeskanuj nasz kod QR, aby wypełnić ankietę.





Magellan Pipeline Company, L.P. Magellan Crude Oil Pipeline Company, L.P. Magellan Pipeline Holdings, L.P. Magellan Terminals Holdings, L.P. Magellan Operating Company, LLC

www.magellanlp.com

Aby uzyskać więcej informacji o firmie Magellan i zobaczyć tę broszurę w innym języku, zeskanuj ten kod.



Know what's below.
Call before you dig.

www.call811.com



U.S. Department of Transportation
www.transportation.gov



Liquid Energy Pipeline Association
www.liquidenergypipelines.org



American Petroleum Institute
www.api.org



Common Ground Alliance
www.commongroundalliance.com

PIPELINE 101

Pipeline 101
www.pipeline101.org



National Pipeline Mapping System
www.npms.phmsa.dot.gov

Numer alarmowy: 800-720-2417 | Numer niealarmowy: 888-945-2255

Zapisz te numery w swoim telefonie